

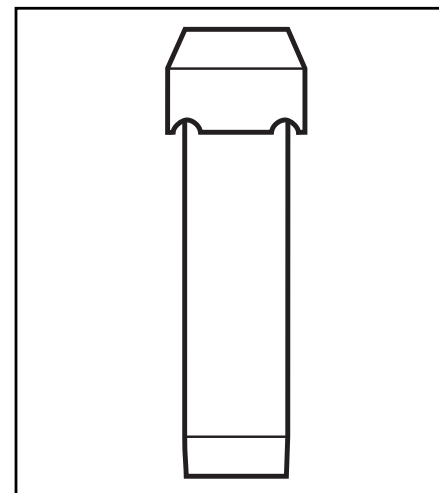
ifm electronic



**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

efector¹⁶⁰


**Klimarohr für
Füllstandssensor LK / LI
Climatic tube for level
sensor LK/LI
Tube isolant thermique
pour détecteur de
niveau LK/LI**



Sachnr. 701792/00 12/06

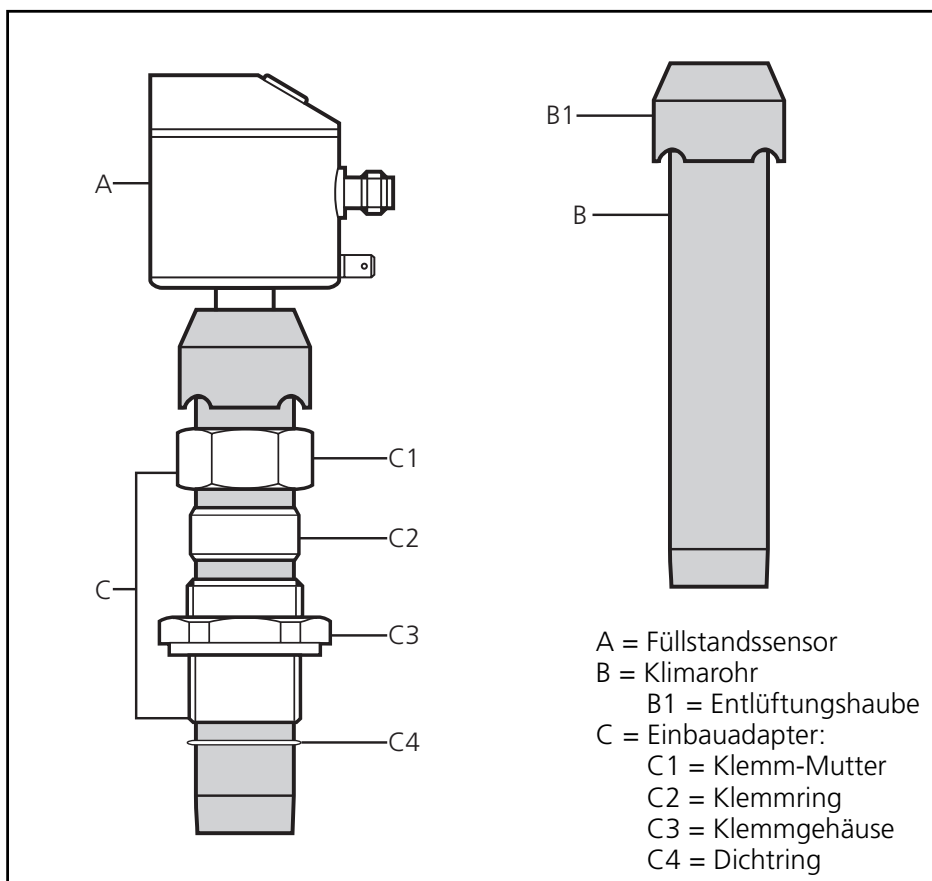
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Klimarohr schützt den Füllstandssensor bei Applikation in Wasser und wäßrigen Lösungen mit Temperaturen > 35°C vor Permeation von Wasser.

 Nicht geeignet für Säuren und Laugen.
Nicht geeignet für Öle.

Befestigungszubehör (gesondert zu bestellen):

	Bestell-Nr.
Einbauadapter G $\frac{3}{4}$	E43008
Einbauadapter G1	E43009



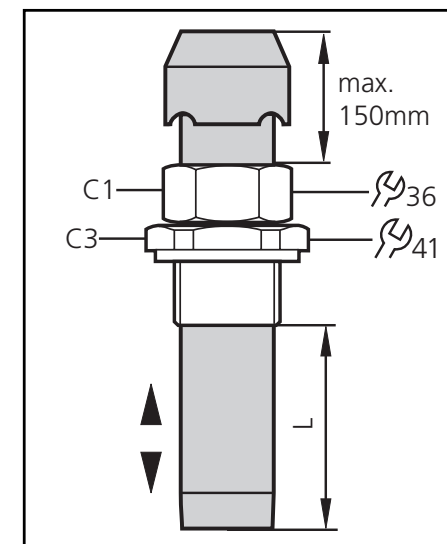
Montage

1. Schrauben Sie den Einbauadapter an den Prozeßanschluß und ziehen Sie ihn fest.

2. Schieben Sie das Klimarohr in den Adapter und stellen Sie die gewünschte Einbaulänge (L) ein.

Max. oberer Auszug: 150mm.
 Die maximal zulässige Medientemperatur laut Datenblatt gilt nur für bündigen Einbau (ohne Auszug). Bei max. Auszug reduziert sich die max. Medientemperatur um 10°C.

3. Ziehen Sie Klemm-Mutter (C1) fest. **Anzugsdrehmoment: 6 - 8 Nm.**



Einsetzen des Füllstandssensors

Setzen Sie den Sensor gerade an und führen Sie ihn mit leichter Drehbewegung bis zum Anschlag in das Klimarohr ein.

Betrieb


Achten Sie auf eine trockene Umgebung im Bereich der Entlüftungshaube. Insbesondere darf sie austretendem Wasserdampf nicht unmittelbar ausgesetzt sein.

Demontage / Reinigung:

Lösen Sie das Klemmgehäuse (C3) und ziehen Sie das Klimarohr samt Adapter aus dem Prozeßanschluß. Dadurch wird die Klemmung Adapter - Klimarohr geschont und die Einbaulänge (L) bleibt erhalten.

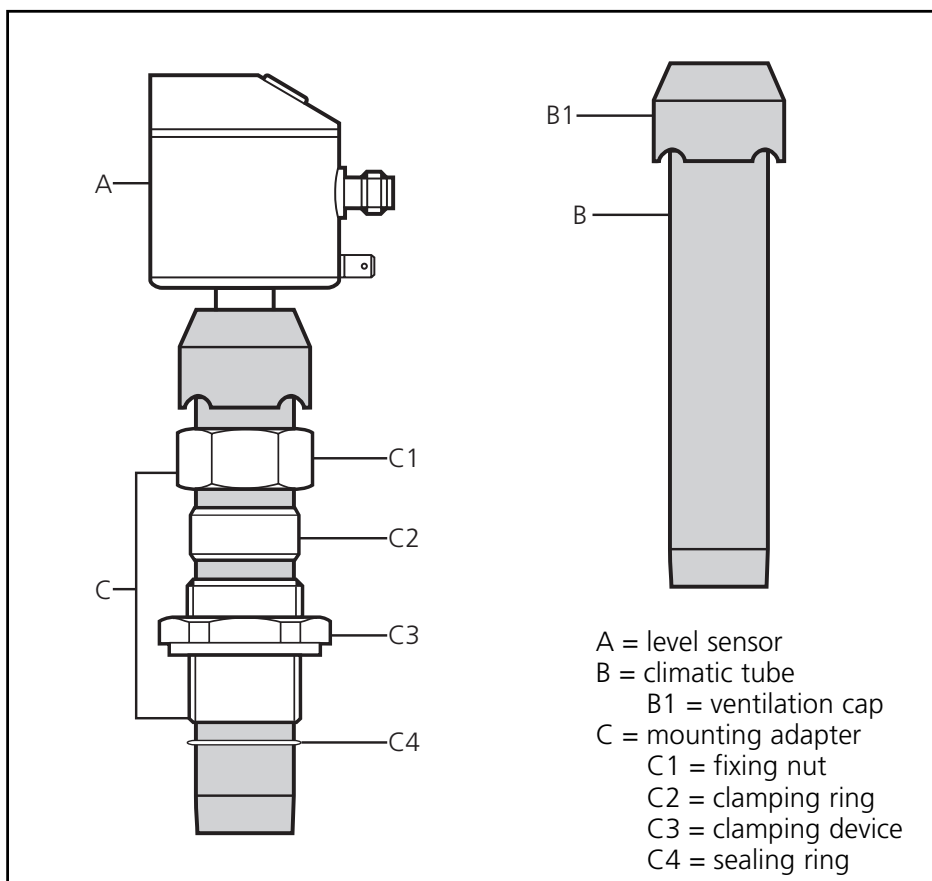
Function and features

The climatic tube protects the level sensor when used in water and hydrous solutions with temperatures > 35°C against permeation of water.

 Not suitable for acids and alkalis.
Not suitable for oils.

Fixing accessories (to be ordered separately):

	Order no.
Mounting adapter G $\frac{3}{4}$	E43008
Mounting adapter G1	E43009



Mounting

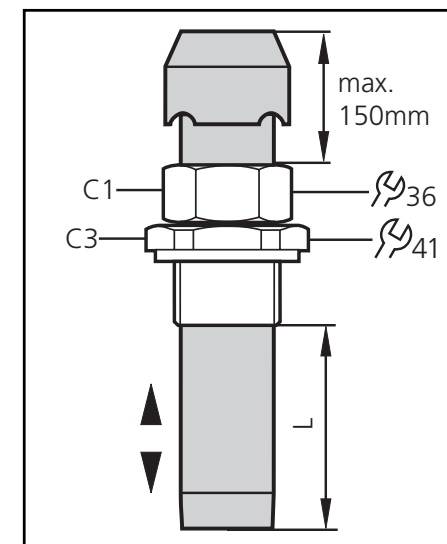
1. Screw the adapter to the process connection and tighten it.

2. Push the climatic tube into the adapter and set the requested installation length (L).

Max length above the nut: 150mm.

The maximum permissible medium temperature according to the data sheet only applies for flush installation (length value L = 0). At maximum length the maximum medium temperature is reduced by 10°C.

3. Tighten the nut (C). **Tightening torque: 6 - 8Nm.**



Insertion of the level sensor

Hold the sensor straight and insert it into the climatic tube by turning it slightly until you feel a stop. Make sure that the inner O-ring does not move out of the groove.

Operation



Ensure that the area around the ventilation cap is dry. In particular it must not be directly exposed to leaking steam.

Removal / Cleaning

Loosen the clamping device (C3) and pull the climatic tube, together with the adapter, out of the process connection. The clamping of the adapter and the climatic tube is thus prevented from damage and the installation length (L) is maintained.

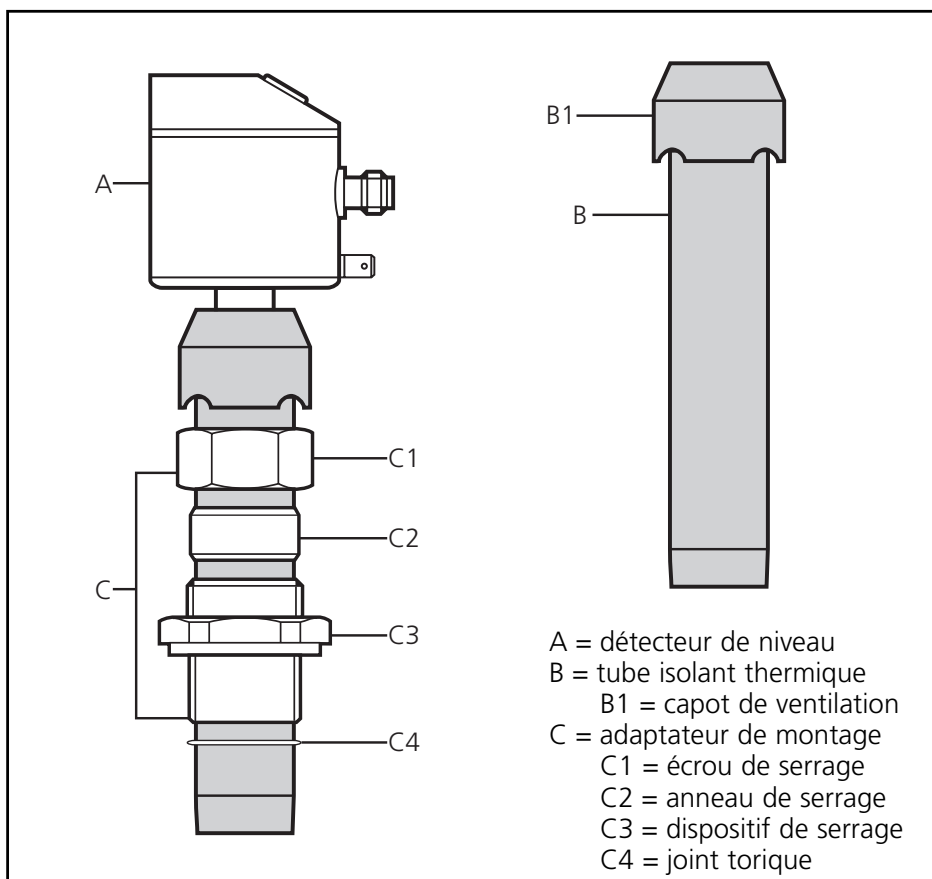
Fonctionnement et caractéristiques

Le tube isolant thermique protège le détecteur de niveau en cas d'emploi dans l'eau et dans des solutions aqueuses avec des températures > 35°C contre la perméation de l'eau.

-  Pas approprié pour des acides et bases.
-  Pas approprié pour des huiles.

Accessoires de fixation (à commander séparément):

	N° de commande
Adaptateur de montage G $\frac{3}{4}$	E43008
Adaptateur de montage G1	E43009

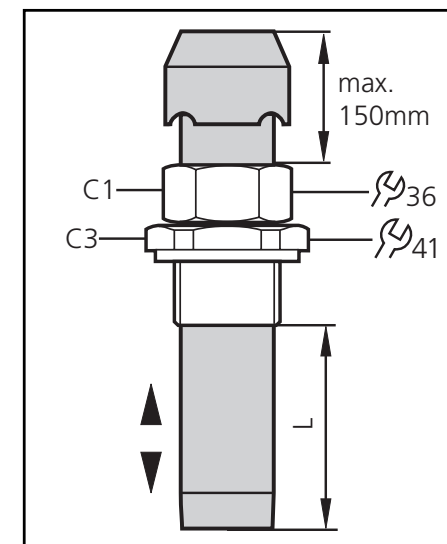


Montage

- Visser l'adaptateur au raccord process et le serrer.
- Insérer le tube isolant thermique dans l'adaptateur et ajuster la longueur souhaitée (L).
Longueur maxi au-dessus de l'écrou: 150mm.

La température maximale admissible du fluide selon la fiche technique s'applique seulement au montage encastré (sans longueur). A la longueur maximale la température maximale du fluide est réduite de 10°C.

- Serrer l'écrou (C). **Couple de serrage: 6-8 Nm.**



Insertion du détecteur de niveau

Tenir le détecteur droit et l'insérer dans le tube isolant thermique en le tournant légèrement jusqu'à la butée. S'assurer que le joint torique intérieur ne sorte pas de la rainure.

Fonctionnement

S'assurer d'un environnement sec autour du capot de ventilation. Notamment, il ne doit pas être soumis directement à de la vapeur d'eau émergente..

Démontage / Nettoyage

Desserrer le dispositif de serrage (C3) et retirer le tube isolant thermique avec l'adaptateur du raccord process. De ce fait, le serrage de l'adaptateur et du tube isolant thermique est préservé et la longueur (L) est maintenue.